

## **Privacy Policy for mobile application**

### **1. General information**

Applications "Daykhanbank MobileBank", "Menzilara bank hyzmatlary" (hereinafter - applications, mobile applications) is serviced and provided by the State Bank " Daykhanbank " (hereinafter - the Organization). The legal address of the organization: Ashgabat, st. Bitarap Turkmenistan 465. The text of this Privacy Policy for mobile applications (hereinafter - Politics) is posted and is constantly available on the Site <https://dayhanbank.gov.tm>

### **2. Terms of Use**

When downloading, installing mobile applications "Daykhanbank MobileBank" and "Menzilara bank hyzmatlary" you are in full you accept the terms of this Policy and express your certain consent to the processing of your data in a manner and for purposes as described in this Policy. If you do not agree with this Policy, please, Do not download mobile applications. The organization may from time to time modify and / or supplement this Policy without prior written notice to users. You need with a periodicity of one month to get acquainted with this Policy for amendments and / or additions made to it. If you continue to use application, you confirm your agreement with the new edition of the Policy.

### **3. Objectives of collecting and / or processing user data**

The organization collects and processes your data, pursuing the following objectives processing your personal data, namely: the functioning of the application, and also more convenient, fast and safe use it for you. Data that can be collected and processed by the organization and its partners in communication with the use of your mobile application "Daykhanbank Mobilebank", and "Menzilara bank hyzmatlary".

- Your mobile phone number and mobile network data;
- your bank card number;
- Your e-mail address;
- gps-data about the location of your mobile device;
- information and information transmitted by you through the feedback form and other communication channels (email, phones, etc.), including the attached files (in number of images)

### **4. Use dissemination and transmission of your data**

The organization can collect, record, organize, store, modify, combine, group, depersonalize, delete, modify and use your data with other information to support, manage and develop the application. You hereby express your voluntary consent that your data may be are provided to third parties in the following cases:

- when it is necessary to comply with the law;
- in cases where it is necessary to protect human rights and fundamental freedoms.

### **5. Storage of data**

This consent can be terminated at the request of one of the parties from the moment receipt of the second party's application for termination.

### **6. Other duties of the parties**

You are responsible for the completeness and reliability of the data you provide. In case of inconsistencies and / or incorrectness in the data provided by you, they must be changed, including by contacting the organization's specialists, as indicated in the "Contacts" section. The organization reserves the right to delete and / or modify your data.

## **7. Contacts**

If you have questions about this Policy or processing and use of your data in connection with the use of mobile applications "Daykhanbank MobileBank", "Menzilara bank hyzmatlary" you can apply to the address: Ashgabat, st. Bitarap Turkmenistan 465, or by e-mail: [dayhan@dayhanbank.gov.tm](mailto:dayhan@dayhanbank.gov.tm). Your request must be the name, surname, contact details for communication, as well as other information, necessary for full and complete consideration of your request

## **Ykjam programmasy üçin gizlinlik syýasaty**

### **1. Umumy maglumat**

"Daykhanbank MobileBank", "Menzialara bank hyzmatlary" programmalary (mundan beýläk - programmalar, ykjam programmalar) "Daykhanbank" döwlet täjirçilik banky (mundan beýläk - Gurama) hyzmat edýär we üpjün edilýär. Guramanyň kanuny salgysy: Aşgabat, köç. Bitarap Türkmenistan 465. Ykjam programmalary üçin şu Gizlinlik syýasaty (Privacy Policy) ýörelgeleriniň teksti (mundan beýläk - Syýasat) ýerleşdirilýär we <https://daykhanbank.gov.tm> sahypasynda elmydama elýeterlidir.

### **2. Ulanýş şertleri**

"Daykhanbank MobileBank", "Menzialara bank hyzmatlary" ykjam programmalaryny göçürip alanyňyzda, bu Syýasatyň şertlerini doly kabul edýärsiňiz we maglumatlaryňyzy şu Syýasatda görkezilişi ýaly tertipde we maksatlar bilen işlemäge belli bir razylygyňyzy bildirýärsiňiz. Bu Syýasat bilen ylalaşmasaňyz, ykjam programmalary göçürip almaň. Gurama wagtal-wagtal ulanyjylara öňünden ýazmaça habar bermezden bu Syýasaty üýtgedip we / ýa-da dolduryp biler. Oňa girizilen üýtgetmeler we / ýa-da goşmaçalar üçin bu Syýasat bilen tanyşmak üçin bir aýyň dowamynda girip tanyşyp bilersiňiz. Programmany ulanmagy dowam etdirseňiz, Syýasatyň täze neşiri bilen ylalaşygyňyzy tassyklaýarsyňyz.

### **3. Ulanýjy maglumatlaryny ýygnamagyň we / ýa-da gaýtadan işlemegiň maksatlary**

Gurama, şahsy maglumatlaryňyzy gaýtadan işlemek üçin aşakdaky maksatlary ýerine ýetirip, maglumatlaryňyzy ýygnaýar we işleýär, programmanyň işlemegi, şeýle hem ony has amatly, çalt we ygtybarly ulanmak. "Daykhanbank Mobilebank" we «Menzialara bank hyzmatlary» mobil programmaňyzy ulanmak bilen aragatnaşykda gurama we hyzmatdaşlar tarapyndan ýygnaýp we işlenip bilinjek maglumatlar:

- Ykjam telefonyňyzyň belgisi we ykjam tor maglumatlary;
- bank kart belgiňiz;
- E-poçta salgyny;
- ykjam enjamyňyzyň ýerleşýän ýeri barada gps-maglumatlar;
- seslenme formasy we beýleki aragatnaşyk kanallary (e-poçta, telefonlar we ş.m.), şol sanda birikdirilen faýllary (suratlaryň sanynda) arkaly iberilýän maglumat we maglumatlar;

### **4. Maglumatlaryňyzy ýaýratmagy we geçirmegi ulanyň**

Gurama, programmany goldamak, dolandyrmak we ösdürmek üçin maglumatlaryňyzy başga maglumatlar bilen ýygnaýp, ýazga alyp, tertipläp, saklap, üýtgedip, birleşdirip, toparlaşdyryp, şahsylaşdyryp, pozup, üýtgedip we ulanyp biler. Şeýlelik bilen, maglumatlaryňyzyň üçünji taraplara aşakdaky ýagdaýlarda berlip bilinjekdigi barada meýletin razyçylygyňyzy bildirýärsiňiz:

- kanuny berjaý etmek zerur bolanda;
- adam hukuklaryny we esasy azatlyklary goramak zerur bolan ýagdaýlarda.

### **5. Maglumatlary saklamak**

Bu razylyk, taraplaryň biriniň haýyşy boýunça ikinji tarapyň ýatyrnak baradaky arzasyny alan pursatyndan başlap ýatyrylyp bilner.

### **6. Taraplaryň beýleki borçlary**

Berýän maglumatlaryňyzyň dolulygyna we ygtybarlylygyna jogapkärsiňiz. Siziň beren maglumatlaryňyzda gabat gelmeýän we / ýa-da nädogry bolan ýagdaýynda, "Aragatnaşyklar" bölümünde görkezilişi ýaly guramanyň hünärmenleri bilen habarlaşmak arkaly üýtgedilmeli. Gurama maglumatlaryňyzy pozmak we / ýa-da üýtgetmek hukugyny özünde saklaýar.

## **7. Aragatnaşyklar**

"Daykhanbank MobileBank", «Menzilara bank hyzmatlary» ykjam programmalaryny ulanmak bilen baglanyşykly maglumatlaryňyzy gaýtadan işlemek we ulanmak barada soraglaryňyz bar bolsa şu salga ýüz tutup bilersiňiz: Aşgabat şäheri Bitarap Türkmenistan şaýoly 465 jaý ýa-da e-poçta bilen: [dayhan@dayhanbank.gov.tm](mailto:dayhan@dayhanbank.gov.tm) Islegiňiz, adyňyz, familiýaňyz, aragatnaşyk üçin habarlaşmak üçin maglumatlar we beýleki maglumatlar, haýyşyňyzy doly we doly gözden geçirmek üçin zerur bolmalydyr.

## **Политика конфиденциальности для мобильного приложения**

### **1. Общая информация**

Приложения «Дайханбанк MobileBank», «Menzilara bank hyzmatlary» (далее – приложения, мобильные приложения) обслуживаются и предоставляются Государственным банком «Дайханбанк» (далее – Организация). Юридический адрес организации: г. Ашхабад, ул. Битарап Туркменистан шаелы 465. Текст настоящей Политики конфиденциальности для мобильных приложений (далее – Политика) размещен и постоянно доступен на Сайте <https://dayhanbank.gov.tm>

### **2. Условия использования**

Скачивая, устанавливая мобильное приложение «Дайханбанк MobileBank» и «Menzilara bank hyzmatlary» вы в полном объеме принимаете условия настоящей Политики и выражаете свое безусловное согласие на обработку ваших данных в порядке и для целей, описанных в настоящей Политике. Если вы не согласны с настоящей Политикой, пожалуйста, не скачивайте мобильные приложения. Организация может время от времени изменять и/или дополнять настоящую Политику без предварительного письменного уведомления пользователей. Вам необходимо с периодичностью в один месяц знакомиться с настоящей Политикой на предмет внесенных в нее изменений и/или дополнений. Если вы продолжаете использовать приложение, вы подтверждаете свое согласие с новой редакцией Политики.

### **3. Цели сбора и/или обработки пользовательских данных**

Организация собирает и обрабатывает ваши данные, преследуя следующие цели обработки ваших персональных данных, а именно: обеспечение функционирования приложения, а также более удобное, быстрое и безопасное его использование для вас. Данные, которые могут собираться и обрабатываться организацией и ее партнерами при общении с использованием вашего мобильного приложения «Дайханбанк Мобильный банк» и «Menzilara bank hyzmatlary».

- Ваш номер мобильного телефона и данные мобильной сети;
- номер вашей банковской карты;
- Ваша электронная почта;
- gps-данные о местоположении вашего мобильного устройства;
- информация и сведения, переданные Вами через форму обратной связи и другие каналы связи (электронная почта, телефоны и т.д.), включая прикрепленные файлы (в количестве изображений)

### **4. Используйте распространение и передачу ваших данных**

Организация может собирать, записывать, упорядочивать, хранить, изменять, объединять, группировать, обезличивать, удалять, изменять и использовать ваши данные с другой информацией для поддержки, управления и развития приложения. Настоящим вы выражаете свое добровольное согласие на то, что ваши данные могут быть предоставлены третьим лицам в следующих случаях:

- когда необходимо соблюдать закон;
- в случаях, когда необходимо защитить права человека и основные свободы.

### **5. Хранение данных**

Настоящее согласие может быть расторгнуто по требованию одной из сторон с момента получения заявления второй стороны о расторжении.

#### **6. Другие обязанности сторон**

Вы несете ответственность за полноту и достоверность предоставляемых вами данных. В случае выявления несоответствий и/или некорректности в предоставленных Вами данных, их необходимо изменить, в том числе, обратившись к специалистам организации, как указано в разделе «Контакты». Организация оставляет за собой право удалять и/или изменять ваши данные.

#### **7. Контакты**

В случае возникновения вопросов по настоящей Политике или обработке и использованию ваших данных в связи с использованием мобильного приложения «Дайханбанк MobileBank», «Menzilara bank hyzmatlary» вы можете обратиться по адресу: г. Ашхабад, ул. Битарап Туркменистан 465 или по электронной почте: [dayhan@dayhanbank.gov.tm](mailto:dayhan@dayhanbank.gov.tm). В вашем запросе должны быть указаны имя, фамилия, контактные данные для связи, а также иная информация, необходимая для полного и исчерпывающего рассмотрения вашего запроса